



# № 31. LE (→)

Huelva 1<sup>er</sup> Juillet 1917.  
.....

TOUT POUR LA FRANCE.

Chacun, selon ses moyens et dans sa fonction doit continuer à faire son devoir, tout son devoir.  
(Général Petain)

LE LOUP ALLEMAND (un Petit Chapeau rouge russe).  
(D'après Roemachere)

*Soyez amis!....*

(Voir réponse en dernière heure.)

"Il est essentiel, pour gagner la victoire, que tous les alliés éprouvent les uns pour les autres la confiance et l'admiration que tous méritent et que seule peut engendrer et maintenir la connaissance parfaite de l'effort de chacun. (Lord Northcliffe) (Temps 28/VI/17).

LES ETATS UNIS.

Un appel du Président au peuple américain. Mr. Wilson dans un appel à ses concitoyens invite tout Américain, homme, femme ou enfant à faire de la nation une unité pour la préservation de ses idéals.



"Le triomphe de la démocratie dans la guerre mondiale, dit-il, est maintenant l'épreuve suprême de la nation. Nous devons tous parler, agir et servir ensemble." Mr. Wilson déclara ensuite: "Mettre la marine sur le pied de guerre et lever une grande armée sont les parties les plus simples de la grande tâche qui nous incombe". Il exhorte ensuite tous les citoyens et encore plus particulièrement les fermiers à concentrer leurs énergies, à pratiquer l'économie et à faire preuve d'abnégation et de résolution.

Le Président étudie, en dehors d'une coopération matérielle, les solutions propres à écarter des conflits futurs, garantissant à toutes les nations grandes ou petites, le droit de se gouverner elles-mêmes.

Le gouvernement examine aussi les moyens d'assister d'une façon pratique la nouvelle démocratie russe, notamment par l'envoi d'une mission en Russie.

ANGLAIS ET FRANCAIS EN AMERIQUE.

Lord Northcliffe, haut-commissaire du Gouvernement britannique, a fait à la presse la déclaration suivante :

"Mon intention est de collaborer étroitement avec mon collègue et ami Tardieu. Je ne lui marchanderais ni mon cœur ni mes efforts. La France tient dans les cœurs anglais, comme dans le cœur de tous les alliés, la première place. Notre devoir est de nous efforcer de lui alléger le plus possible le poids de la guerre que plus qu'aucune nation elle supporte depuis le début des hostilités."

Lord Northcliffe, dont la mission est analogue à celle de M. André Tardieu et qui est chargé de coordonner les efforts de toutes les missions techniques anglaises, compte rester à New-York où il installera ses services.

ECHOS DE HUELVA.

Notre compatriote René Iefant vient d'être cruellement éprouvé, il vient de perdre sa mère, enlevée en quelques jours à son affection et son frère André décédé à l'hôpital de Diego Suarez, qu'il reçoive les plus vives condoléances de ses amis de Huelva.



## LE COEUR DE HUELVA

Notre N° 19 de Juillet 1916 donnait un aperçu de la participation de la Colonie française de Huelva et ses amis espagnols dans les œuvres de solidarité nées de la guerre, voici tel que l'a donné notre Consul à l'As. générale de la Sté. éco. de Bienfaisance de Huelva, le résumé des dons faits en 1916 avec le produit des souscriptions montant de la contribution volontaire mensuelle de guerre (qui a produit, 2725 Pesetas):

Croix rouge française.....	1.760.-
Soldats et blessés français, envois d'effets et de provisions..	10.108,20
Sté. des "Orphelins de la Guerre".....	3.900.-
Aveugles blessés, belges et français.....	100.-
Etudiants prisonniers.....	100.-
Invalides aveugles.....	200.-
Centre de rééducation professionnelle des blessés.....	300.-
La France à ses marins.....	100.-
Association Vosgienne (Refugiés).....	300.-
Legionnaires espagnols.....	125.-
Parrains de Reully.....	100.-
Œuvre du foyer du soldat.....	200.-
Vente de charité Verlot.....	50.-
Secours à un réfugié.....	25.-
Prisonniers de la guerre Mme. Millerand.....	200.-
Noël du prisonnier.....	100.-
Vêtement du prisonnier.....	200.-
Aide immédiate aux Veuves de militaires.....	320.-
<b>Total</b>	<b>Frs. 18.188,20</b>

Nous avons distribué en 1914 et 1915, 20.729,99 frs. c'est donc au 31 Décembre 1916 un total de 38.918,10 frs. qui ont été employés par les soins de l'Agence Consulaire au profit des œuvres de Charité nées de la guerre, ce qui prouve combien est valuable dans le cœur des français de Huelva le souvenir de ceux qui luttent sur le sol sacré de la Patrie et qui nous ont donné en 1916 la revanche de VERDUN.

La Colonie entière se joint à son Consul pour exprimer ici ses sentiments de vive gratitude envers les nombreux donateurs qui ont grossi nos listes de sous E C O L E.

Mr. Cavignac nous apprend que la Sté. de St. Gobain a ouvert un crédit de 1000<sup>frs.</sup> pour les frais de premier établissement de notre école et une annuité de 2000 frs. Nos sincères remerciements au Conseil d'Administration de cette Société et surtout à ceux de ses membres qui ont bien voulu plaider notre cause. Nous sommes sans nouvelles de Mr. Pierre Paris notre Mentor qui à l'occasion des examens du baccalauréat, est absent de Madrid.

### LA BONNE PROPAGANDE EN ESPAGNE.

Le 15 Juin dernier à 1<sup>h</sup> de l'après midi Mr. Louis Dabes, cat, en religion Père Olivier de l'ordre des Augustins Assomptionistes, aumonier militaire volontaire, blessé deux fois grièvement en se portant au secours de soldats en péril, décoré de la Croix de guerre avec palmes et étoile d'or et chevalier de la Légion d'honneur est arrivé à Huelva par l'express de Seville. Il a été reçu sur le quai par M.M. Marchal, Consul de France, Cavignac, Consul de Belgique, E. de Fitte, Président du Comité de Propagande Catholique, M. Labadie, Don Miguel Muñoz, Archiprêtre de Huelva, Don Antonio Perez Reyna, abbé de la paroisse de la Concepcion, l'abbé Don Carlos Sanchez, Directeur des Ecoles du Sacré Cœur entouré de tous ses professeurs et de quelques élèves, Dr. Don Antonio Figueroa, Directeur du Service Sanitaire de la Province, et Don Manuel Siurot le célèbre orateur catholique. Remarquons en passant que c'est la première fois que des membres du clergé espagnol se dérangent pour aller au devant d'un prêtre français venu, ils le savaient, pour parler de la France et de son armée.

Le soir le R.P. Olivier, fit sa conférence dans le salon des fêtes de la Sté. "Orfeon Onubense" occupé par un nombreux public que seuls les dimensions ont empêché d'être plus nombreux encore; toute la Colonie française une partie de la Colonie anglaise, quelques prêtres et toutes les personnalités de Huelva étaient présents.



Dès son début l'orateur exprime son plaisir de revoir l'Espagne qu'il a déjà visitée trois fois quelque temps avant la guerre et dit qu'il y a beaucoup de Français qui désirent voir s'abaisser les Pyrénées afin que les fils de la noble et hospitalière Espagne et ceux de la France héroïque toujours à la tête du progrès, les fils de San Fernando et les fils de Saint Louis puissent se confondre en un embrassement fraternel.

Au nom de la France toute entière il remercie chaleureusement et de tout cœur Sa Majesté Alphonse XIII qui a pu sécher les pleurs de bien des familles en obtenant du gouvernement allemand des nouvelles, de militaires, dont on ignorait le sort, de prisonniers blessés ou malades, ou de civils déportés en Allemagne. Ce sera un des titres de gloire de ce Prince que d'avoir mérité qu'en France on l'appelle "Le Roi de la Charité".

Il poursuit sa conférence en nous faisant un tableau saisissant de la vie du soldat dans les tranchées, comment ils les construisent, comment ils y vivent, comment ils s'y défendent, comment ils y meurent. Il nous expose les mille incidents souvent héroïques quelquefois comiques qui tiennent tous les jours de cette lutte de Titans.

Il nous fait ressortir l'admirable esprit de sacrifice qui anime chefs, officiers et soldats de France, la fraternité et l'harmonie qui règne entre tous, esprit qui donne naissance à une infinité de cas de sublime héroïsme.

Il décrit avec détails l'esprit religieux qui anime l'armée française, et rapporte les scènes émouvantes qui chaque jour se produisent dans nos tranchées. La France, conclut-il, ce peuple qui sait souffrir et mourir est digne du respect de tous. La fraternité qui par la vie dans les tranchées s'est établie entre des hommes appartenant à toutes les classes et toutes les conditions et qui, aujourd'hui, fait de tous un mur vivant de poitrines et de cœurs qui ne battent qu'avec l'espoir de chasser l'ennemi hors de France, fera tomber après la guerre bien de préjugés qui existaient autrefois.

Le sang des héros que nous avons perdu fera germer la semence de milliers d'autres. Voilà l'atmosphère dans laquelle s'instruit en ce moment la jeunesse française et c'est pour cela qu'à la paix, la France se lèvera plus forte, plus libre, plus digne, plus démocrate et son étoile brillera plus éclatante au ciel des nations.

Après une chaleureuse ovation le R.P. Olivier se retira à la S.F.P.H. qui lui avait offert l'hospitalité.

Le lendemain matin il célébrait en l'Eglise de San Pedro une messe solennelle de Requiem pour le repos des âmes des soldats français et belges morts au champ d'honneur en général et tout particulièrement pour ceux qui faisaient autrefois partie de la Colonie de Huelva. Toute la Colonie française y assistait au grand complet.

Ensuite le R.P. Olivier fit au Couvent de la Rábida une courte excursion organisée par Mr. Marchal et après le déjeuner il regagnait la station accompagné sur le quai par toute la Colonie et des amis espagnols.

Il a laissé parmi nous le regret profond d'un séjour trop court d'autant que depuis son départ nous avons pu vérifier que les paroles du R.P. Olivier avaient produit une grande impression non seulement et surtout chez ceux qui ont eu le plaisir de l'entendre mais aussi chez ceux qui n'ayant pu assister à la conférence n'ont pu la connaître que par les rendus compte des journaux locaux ou par les récits des premiers. Il nous eût fallu le garder ici 1 mois.

#### Société française de Bienfaisance de Huelva.

L'Assemblée générale annuelle de la Sté. française de Bienfaisance s'est tenue le 1<sup>er</sup> Juin à l'Agence Consulaire de France sous la présidence de M. Marchal, président d'honneur de la Société. Plus des deux tiers des membres étaient présents ou représentés. M. Prévost, notre ancien Agent Consulaire, Président honoraire de notre Société ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~ de passage à Huelva assistait à la réunion.

Mr. Cavignac Président de la Société a rappelé dans un bref discours la tâche de la Société en 1916, et adressé les condoléances de tous aux familles des membres décédés pendant l'année.

M. Marchal a résumé les beaux résultats dus à la générosité de nos membres et de nos amis espagnols en faveur des œuvres de la guerre.

M. de Fitte, trésorier donna ensuite lecture des comptes pour 1916, desquels il ressort que la situation financière est très satisfaisante. De fait le nombre des membres actuels est le plus élevé depuis la fondation de la Sté. de Bienfaisance. L'Assemblée vota l'approbation des comptes et le renouvellement des pouvoirs confiés au Comité Directeur.

A la suite de l'Assemblée générale ordinaire il a été tenu une Assemblée

générale-extraordinaire dans le but d'apporter quelques modifications proposées par le Comité Directeur aux statuts de la Société, ces modifications ayant pour but de permettre à la Sté. de Bienfaisance de Huelva de prendre la direction administrative de l'Ecole française projetée.

Ces modifications ont été approuvées à la majorité des membres présents ou représentés.

#### ECHOS DU FRONT

Le Sergent Pons a écrit deux lettres l'une des lignes, l'autre du repos bien gagné, il a eu le plaisir d'aller à Paris, sa famille va très bien comme lui d'ailleurs qui n'oublie pas Perrunel et ses amis espagnols et français. Le Sergent Wahl a changé d'occupation et d'adresse: (Sergent G.V.C. Poste Solvay à Buissoncourt par St. Nicolas du Part (M. & M.) toujours de bonne humeur c'est un chef de poste père de famille pour ses soldats dont l'ordinaire est soigné, comme il convient, par un habitué du bon boulot. Le s/lieut. Cug a écrit à Mr. Banastier, il va bien voici sa nouvelle adresse: (s/lieut. instructeur centre de mitrailleurs à Frétygnas Herault) il en est de même de Mr. Jean Forasté, toujours à Bordeaux. Nous avons aussi par leurs parents de bonnes nouvelles du Sergent major Georges Marchal, du lieut. Binchard et du s/lieut. Foissy, le caporal Baudot et mal. des logis Marquet ont été vus en bonne santé, en permission. Le s/lieut. Sacaze nous donne son changement d'adresse: (262 art. 27e. Bie. Sp 197) et écrit: "Nous tendons toujours nos énergies et nos efforts vers le but sacré pour lequel nous luttons sans répit. Nous ne voulons connaître ni faiblesse ni défaillance, quelque rude que soit la lutte, jusqu'à ce que, la tâche accomplie la France puisse dire: "le Monde est sauvé". E. Sivet écrit des lignes: "en ce moment les marmites boches me passent au-dessus avec un sifflement de tous les diables, et les nôtres le croisent en route, c'est un va et vient continu. En sortant de là je vous écrirai avec plus de détails. En attendant il faut pas s'en faire et bientôt nous aurons raison de ces brutes qui embarrassent notre sol... meilleures amitiés à tous nos amis du (-). Le Sergent Hofner reçoit toujours régulièrement le (-), et, dernièrement des figues qui ont fait les délices de ses guetteurs. Domptail Henri lit avec plaisir le (-) retour de perm, il a repris sa vie de poilu.

Lettres de remerciements, de François Fays, 262 Art. 29 Bie Sp 197 pour un colis d'effets, c'est un vosgien sans famille que nous nous permettons de recommander au lt. Sacaze, de Emile Lablanc 9e. Bon. Chas. 25e. Cie. Sp 20B qui lui aussi a reçu un colis de l'Association Vosgienne venant de Huelva.

Les legionnaires espagnols. Ils sont à l'ordre du jour à Huelva; le cercle republicain a donné une soirée en leur honneur et à leur profit, et les jeunes filles ont vendu des rubans et des coiffes tricolores qui ont été vues en ville à de nombreuses boutonnades, pour répondre à ce mouvement de sympathie et y prendre sa part la Colonne Française a ouvert une souscription; elle est en mains de Mr. Labadie qui a pris l'initiative de la faire circuler parmi nos amis espagnols. Nous avons eu le plaisir de voir le legionnaire du Rgt.... Abelardo Gutiérrez Solano qui trois fois blessé est en congé de convalescence à Huelva.

#### NOS MARINS

Nos sincères félicitations au lieutenant de vaisseau René Schoofs, commandant l'"Amiral Troute" qui vient d'être décoré de la légion d'honneur et de la croix de guerre après les faits d'armes relatés dans notre dernier N°.

Nous avons eu la visite du vapeur "Bidart" capitaine Durand, du vapeur "Riff" Capitaine Spovono. Nos navires de commerce sont fort bien armés et ont prouvé qu'ils savaient se défendre et mettre leur ennemi en fuite.

#### AMERIQUE

Le télégraphe nous apprend le débarquement du premier contingent Américain précédé par l'arrivée à Paris du Général Pershing. Les Américains ne font pas la guerre pour rire on les verra bientôt à l'œuvre.

#### DERNIERE HEURE

LES RUSSES ont attaqué le front de Galicie, ont pris diverses positions et villages fortifiés et ont fait plus de DIX-HUIT MILLE prisonniers. La canonnade est formidable aux secteurs méridionaux de Wolhynie. Les russes ont également pris l'offensive sur le front d'Asie Mineure.

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*